
Stopnja zaščite, ki jo zagotavlja ohišje (koda IP) – Dopolnilo A1

Degrees of protection provided by enclosures (IP Code)

Schutzarten durch Gehäuse (IP-Code)

Degrés de protection procurés par les enveloppes (Code IP)

**ITeH STANDARD
PREVIEW
(standards.iteh.ai)**

[SIST EN 60529:1997/A1:2000](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/c83125d2-9039-4f22-8b0a-f4ee784c1051/sist-en-60529-1997-a1-2000)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/c83125d2-9039-4f22-8b0a-f4ee784c1051/sist-en-60529-1997-a1-2000>

NACIONALNI UVOD

Dopolnilo SIST EN 60529:1997/A1 (sl), Stopnja zaščite, ki jo zagotavlja ohišje (koda IP) – Dopolnilo A1, 2000, ima status slovenskega dopolnila in je istovetno evropskemu dopolnilu EN 60529:1991/A1 (en), Degrees of protection provided by enclosures (IP Code), 2000.

NACIONALNI PREDGOVOR

Mednarodno dopolnilo IEC 60529:1989/A1:1992 je pripravil tehnični odbor Mednarodne elektrotehniške komisije IEC/TC 70 Stopnja zaščite, ki jo zagotavlja ohišje, potrdil pa tehnični odbor Evropskega komiteja za standardizacijo v elektrotehniko CLC/SR 70 Stopnja zaščite, ki jo zagotavlja ohišje. Slovensko dopolnilo SIST EN 60529:1997/A1:2000 je prevod evropskega dopolnila EN 60529:1991/A1:2000. V primeru spora glede besedila slovenskega prevoda v tem dopolnilu je odločilno izvirno evropsko dopolnilo v angleškem jeziku. Slovensko izdajo dopolnila je potrdil Strokovni svet SIST za področja elektrotehnike, informacijske tehnologije in telekomunikacij.

Odločitev za privzem tega standarda je v juniju 2000 sprejel Strokovni svet SIST za področja elektrotehnike, informacijske tehnologije in telekomunikacij.

ZVEZA Z NACIONALNIMI STANDARDI

S privzemom tega evropskega standarda veljajo za omejeni namen referenčnih standardov vsi standardi, navedeni v izvirniku, razen tistih, ki so že sprejeti v nacionalno standardizacijo.

SIST IEC 60050-195:2001	Mednarodni elektrotehniški slovar – Poglavje 195: Ozemljitev in zaščita pred električnim udarom (in pri njem)
IEC 60050-826:1982	Mednarodni elektrotehniški slovar – 826. del: Električne inštalacije
SIST HD 384.2 S1:2000	Mednarodni elektrotehniški slovar – 826. poglavje: Električne inštalacije zgradb
SIST EN 60068-1:2001	Okoljsko preskušanje – 1. del: Splošno in navodila
SIST EN 60068-2-68:2001	Okoljsko preskušanje – 2. del: Preskusi – Preskus L: prah in pesek
SIST EN 60071-2:2001	Koordinacija izolacije – 2. del: Vodilo za uporabo

OSNOVA ZA IZDAJO STANDARDARDA

- privzem dopolnila EN 60529:1991/A1:2000

OPOMBE

- Povsod, kjer se v besedilu standarda uporablja izraz "evropski standard" ali "mednarodni standard", v SIST EN 60529:1997/A1:2000 to pomeni "slovenski standard".
- Nacionalni uvod in nacionalni predgovor nista sestavni del standarda.

- Ta nacionalni dokument je istoveten EN 60529:1991/A1:2000 in je objavljen z dovoljenjem

CENELEC
Centralni sekretariat
rue de Stassart 35
B-1050 Bruselj

This national document is identical with EN 60529:1991/A1:2000 and is published with the permission of

CENELEC
Central Secretariat
rue de Stassart 35
B-1050 Brussels

**iTeh STANDARD
PREVIEW
(standards.iteh.ai)**

[SIST EN 60529:1997/A1:2000](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/c83125d2-9039-4f22-8b0a-f4ee784c1051/sist-en-60529-1997-a1-2000)
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/c83125d2-9039-4f22-8b0a-f4ee784c1051/sist-en-60529-1997-a1-2000>

**iTeh STANDARD
PREVIEW
(standards.iteh.ai)**

SIST EN 60529:1997/A1:2000
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/c83125d2-9039-4f22-8b0a-f4ee784c1051/sist-en-60529-1997-a1-2000>

Slovenska izdaja

**Stopnja zaščite, ki jo zagotavlja ohišje (koda IP) – Dopolnilo A1
(IEC 60529:1989/A1:1999)**

Degrees of protection provided
by enclosures (IP Code)
(IEC 60529:1989/A1:1999)

Degrés de protection procurés
par les enveloppes (Code IP)
(CEI 60529:1989/A1:1999)

Schutzarten durch Gehäuse
(IP-Code)
(IEC 60529:1989/A1:1999)

iTeh STANDARD

To dopolnilo A1 spreminja evropski standard EN 60529:1991 in ga je CENELEC sprejel 1. januarja 2000. Člani CENELEC morajo izpolnjevati notranje predpise CEN/CENELEC, ki določajo pogoje, pod katerimi dobi ta evropski standard status nacionalnega standarda.

Najnovejši sezname teh nacionalnih standardov in njihovi bibliografski podatki se na zahtevo lahko dobijo pri Centralnem sekretariatu ali kateremkoli članu CENELEC.

To dopolnilo obstaja v treh uradnih izdajah (angleški, francoski in nemški). Izdaje v drugih jezikih, ki jih člani CENELEC na lastno odgovornost prevedejo in izdajo ter priglasijo pri Centralnem sekretariatu, imajo enak status kot uradne izdaje.

Člani CENELEC so nacionalni elektrotehniški komiteji Avstrije, Belgije, Češke republike, Danske, Finske, Francije, Grčije, Islandije, Irske, Italije, Luksemburga, Nemčije, Nizozemske, Norveške, Portugalske, Španije, Švedske, Švice in Združenega kraljestva.

CENELEC

Evropski komitej za standardizacijo v elektrotehnik
European Committee for Electrotechnical Standardisation
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique

Centralni sekretariat: rue de Stassart 35, B-1050 Bruselj

Evropski predgovor

Besedilo dokumenta 70/91/FDIS, prihodnjega dopolnila 1 k IEC 60529, ki ga je pripravil IEC/TC 70 "Stopnja zaščite, ki jo zagotavlja ohišje", je bil predložen IEC-CENELEC v vzporedno glasovanje in ga je CENELEC sprejel 1. januarja 2000 kot dopolnilo A1 k EN 60529:1991.

Določena sta bila naslednja roka:

- zadnji datum, do katerega mora dopolnilo dobiti status nacionalnega dokumenta bodisi z objavo istovetnega besedila ali z razglasitvijo (dop) 2000-10-01
- zadnji datum, ko je treba razveljaviti nacionalne standarde, ki so z EN v nasprotju (dow) 2003-01-01

Dodatki, označeni kot "normativni", so sestavni del standarda.

V tem standardu je dodatek ZA normativni.

Dodatek ZA je dodal CENELEC.

Razglasitvena objava

Besedilo dopolnila 1:1999 k mednarodnemu standardu IEC 60529:1989 je CENELEC sprejel kot dopolnilo k evropskemu standardu brez kakršnihkoli sprememb.

(standards.iteh.ai)

SIST EN 60529:1997/A1:2000

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/c83125d2-9039-4f22-8b0a-f4ee784c1051/sist-en-60529-1997-a1-2000>

Dodatek ZA

(normativni)

Sklicevanje na mednarodne publikacije z njihovimi ustreznimi evropskimi publikacijami

Dodatek:

<u>Publikacija</u>	<u>Leto</u>	<u>Naslov</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Leto</u>
IEC 60050-195	1998	Mednarodni elektrotehniški slovar (IEV) – Poglavje 195: Ozemljitev in zaščita pred električnim udarom (in pri njem)	-	-
IEC 60050-826	1982	Mednarodni elektrotehniški slovar (IEV) – 826. del: Električne inštalacije	HD 384.2 S1	1986
IEC 60068-1	1988	Okoljsko preskušanje – 1. del: Splošno in navodila	EN 60068-1 ¹⁾	1994
IEC 60068-2-68	1994	Okoljsko preskušanje – 2. del: Preskusi – Preskus L: prah in pesek	EN 60068-2-68	1996
IEC 60071-2	1996	Koordinacija izolacije – 2. del: Vodilo za uporabo	EN 60071-2	1997

(standards.iteh.ai)

SIST EN 60529:1997/A1:2000

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/c83125d2-9039-4f22-8b0a-f4ee784c1051/sist-en-60529-1997-a1-2000>

¹⁾ EN 60068-1 vsebuje popravek iz oktobra 1988 in A1:1992 k IEC 60068-1.

Stopnja zaščite, ki jo zagotavlja ohišje (koda IP) – Dopolnilo A1

Predgovor

To dopolnilo je pripravil tehnični odbor IEC/TC 70 "Stopnja zaščite, ki jo zagotavlja ohišje".

Besedilo tega dopolnila temelji na naslednjih dokumentih:

FDIS	Poročilo o glasovanju
70/91/FDIS	70/92/RVD

Vse informacije o glasovanju za potrditev tega dopolnila je mogoče najti v poročilu o glasovanju, ki je podan v gornji preglednici.

Stran 7¹⁾

Spremeniti naslov točke 1, kot sledi:

1 Področje in predmet uporabe

Izbrisati naslov točke 2 "Predmet uporabe"

Dodati na strani 9, na koncu petega odstavka točke d), naslednje

"..., ki jo je treba zaščititi".

Stran 9

Dodati naslednjo novo točko 2:

2 Zveze s standardi

Navedeni standard vsebuje določila, ki skupaj s sklicevanjem v tem besedilu tvorijo določila tega mednarodnega standarda. Pri datiranem sklicevanju poznejši popravki oziroma dopolnila ali njihove revizije niso uporabne. Vsekakor pa se strankam, ki sklenejo pogodbe, zasnovane na tem mednarodnem standardu, priporoča, da raziščejo možnost uporabe najnovejših izdaj normativnih dokumentov, ki so navedeni v nadaljevanju. Pri nedatiranem sklicevanju pa se uporablja zadnja izdaja publikacije, na katero se sklicuje. Člani ISO in IEC vzdržujejo register veljavnih mednarodnih standardov.

IEC 60050-195:1998	Mednarodni elektrotehniški slovar (IEV) – Poglavje 195: Ozemljitev in zaščita pred električnim udarom (in pri njem)
IEC 60050(826):1982	Mednarodni elektrotehniški slovar (IEV) – 826. del: Električne inštalacije
IEC 60068-1:1988	Okoljsko preskušanje – 1. del: Splošno in navodila
IEC 60068-2-68:1994	Okoljsko preskušanje – 2. del: Preskusi – Preskus L: prah in pesek
IEC 60071-2:1996	Koordinacija izolacije – 2. del: Vodilo za uporabo

¹⁾ OPOMBA SI: v slovenskem prevodu stran 8.

Stran 11²⁾

3.5.1 nevarni deli pod napetostjo

Zamenjati besedilo v oklepaju "(glej IEC 536, trenutno dokument 64 (CO)196)" z "(glej IEC 60050-195, 195-06-05)".

Stran 19³⁾

Preglednica I

Zamenjati opombo z naslednjim:

OPOMBA: Če so prve karakteristične številke 3, 4, 5 in 6, je zaščita pred dostopom do nevarnih delov zadovoljiva, če je ohranjena zadostna izolacijska razdalja. Ustrezno izolacijsko razdaljo določi pristojni odbor za proizvod v skladu z 12.3.

Zaradi sočasne zahteve, navedene v preglednici II, je definicija "ne sme prodreti" podana v preglednici I.

Stran 21⁴⁾

Preglednica II, Prva karakteristična številka 6, pod Pogoji preskušanja

Spremeniti preskusne pogoje, da se glasijo:

13.4 in 13.6

Stran 41⁵⁾

13.3 Prezemni pogoji za prve karakteristične številke 1, 2, 3, 4

Zamenjati prvi odstavek in prvo vrstico v opombi z naslednjim:

Zaščita je zadovoljiva, če celoten premer sonde, določene v preglednici VII, ne preide skozi nobeno od odprtin.

OPOMBA: Pri prvih karakterističnih števkih 3 in 4 so sonde, določene v preglednici VII, predvidene za simulacijo morebitnih kroglastih tujkov.

13.4 Preskus s prahom za prvi karakteristični številki 5 in 6

V drugem stavku zamenjati "nazivno širino" z "nazivnim razmikom".

²⁾ OPOMBA SI: v slovenskem prevodu stran 10.

³⁾ OPOMBA SI: v slovenskem prevodu stran 14.

⁴⁾ OPOMBA SI: v slovenskem prevodu stran 15.

⁵⁾ OPOMBA SI: v slovenskem prevodu stran 24.

Stran 59⁶⁾

Slika 2: Preskusna naprava za preverjanje zaščite pred prahom (prašna komora).

Dodati naslednjo opombo:

OPOMBA: Glej IEC 60068-2-68, slika 2 velja le za La2.

Stran 73⁷⁾

Dodati naslednjo novo literaturo:

Literatura

IEC 61032, Zaščita oseb in opreme z ohišji – Sonde za preverjanje

IEC 61140, Zaščita pred električnim udarom – Skupni vidiki za inštalacijo in opremo

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

SIST EN 60529:1997/A1:2000

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/c83125d2-9039-4f22-8b0a-f4ee784c1051/sist-en-60529-1997-a1-2000>

⁶⁾ OPOMBA SI: v slovenskem prevodu stran 33.

⁷⁾ OPOMBA SI: v slovenskem prevodu stran 45.